

Шановні колеги,

Паліативна допомога – одна з проблем, про які незручно говорити. Люди бояться смерті, остерігаються розмови про смерть, особливо якщо ця розмова стосується дітей. Завжди простіше мовчати, робити вигляд, ніби все гаразд, ніж визнати проблему.

Паліативна допомога – це, в першу чергу, розмова про збереження гідності людини.

Міністерство охорони здоров'я розуміє необхідність розробки плану заходів щодо створення розгалуженої системи сервісів паліативної допомоги. З ініціативи МОЗ паліативну допомогу включено до програми медичних гарантій законопроекту щодо реформ системи охорони здоров'я України, заходи, щодо створення системи паліативної допомоги дитячому населенню, внесено до Національного плану заходів щодо реалізації Конвенції ООН про права дитини.

Попри те, що робота не припиняється, ми знаходимося тільки на початку шляху. В Україні замало спеціалізованих медичних та соціальних закладів паліативної допомоги, лише сім мобільних служб паліативної допомоги для пацієнтів, які перебувають вдома, зазвичай надто важко отримати знеболення.

Маємо разом з лікарями та медичними сестрами, соціальними працівниками та психологами, духівниками та волонтерами, правозахисниками та громадськими активістами впроваджувати найкращі практики супроводу паліативних пацієнтів в Україні. Підтримуємо навчальні заходи щодо лікування хронічного болю, комунікації з пацієнтами та їх близькими, принципам філософії паліативної допомоги.

Бажаємо учасникам конференції плідної роботи, можливості отримати практичні навички під час сесій та впровадження найкращих практик на робочих місцях.

З повагою,

В.о. міністра охорони здоров'я

Д-р Уляна Супрун



Dear colleagues,

Palliative care is one of the problems that it is inconvenient to talk about. People are afraid of death, afraid of talking about it, especially if this conversation is about children. It's always easier to keep silent, pretend that everything is all right.

Conversation about palliative care is foremost about preserving the dignity of a person.

The Ministry of Health understands the demand of development an action plan for the creation of an extensive system of palliative care services. Thanks to the initiative of the Ministry of Health, palliative care is included in the program of medical guarantees of the draft law on reforms in the health care system of Ukraine, measures to create a system of palliative care for children are included in the National Action Plan for the implementation of the UN Convention on rights of the child.

Despite the fact that the work does not stop, we are only at the beginning of the road. In Ukraine there are few specialized medical and social institutions for palliative care, only seven mobile palliative care services for patients who are at home, and usually it is very difficult to get pain relief.

We should introduce the best practice of accompanying palliative patients in Ukraine, together with doctors and nurses, social workers and psychologists, spiritual fathers and volunteers, human rights activists and social activists. We support training activities for the treatment of chronic pain, communication with patients and their relatives, clarification of principles of the philosophy of palliative care.

We wish all participants of the conference use the opportunity to gain practical skills during the sessions and learn how to introduce the best practices in the workplace.

Sincerely,

Executor of the duties of the Minister of Health

Dr. Uliana Suprun

Уважаемые коллеги,

Паллиативная помощь – одна из проблем, о которых неудобно говорить. Люди боятся смерти, опасаются разговора о смерти, особенно если этот разговор касается детей. Всегда проще молчать, делать вид, будто все в порядке, нежели признать проблему.

Паллиативная помощь – это, в первую очередь, разговор о сохранении достоинства человека.

Министерство здравоохранения понимает необходимость разработки плана мероприятий по созданию разветвленной системы сервисов паллиативной помощи. По инициативе МОЗ паллиативная помощь включена в программу медицинских гарантий законопроекта по реформам системы здравоохранения Украины, мероприятия по созданию системы паллиативной помощи детскому населению внесены в Национальный план мероприятий по реализации Конвенции ООН о правах ребенка.

Несмотря на то, что работа не прекращается, мы находимся только в начале пути. В Украине мало специализированных медицинских и социальных учреждений паллиативной помощи, только семь мобильных служб паллиативной помощи для пациентов, которые находятся дома, все еще трудно получить обезболивание.

Необходимо вместе с врачами и медицинскими сестрами, социальными работниками и психологами, духовными лидерами и волонтерами, правозащитниками и общественными активистами внедрять лучшие практики сопровождения паллиативных пациентов в Украине. Поддерживаем учебные мероприятия по лечению хронической боли, коммуникации с пациентами и их близкими, принципам философии паллиативной помощи.

Желаем участникам конференции плодотворной работы, возможности получить практические навыки во время сессий для внедрения лучших практик на рабочих местах.

С уважением,

и.о. министра здравоохранения

Д-р Уляна Супрун

Шановні колеги!

Щиро вітаю Вас на Прикарпатті!

Упродовж наступних двох днів ми матимемо можливість обміну найкращими практиками у сфері паліативної допомоги серед управлінців, лікарів, соціальних працівників, правозахисників. Обмін досвідом дасть можливість проаналізувати механізми дієвого застосування на практиці норм та правил, дозволить удосконалити власні системи та сервіси паліативної допомоги, надасть змогу впроваджувати стандарти в наукову, освітню та практичну діяльність у сфері надання паліативної допомоги.

Конференція відбувається в рамках відзначення Всесвітнього дня паліативної допомоги та з нагоди 20-річчя становлення служби паліативної допомоги в Івано-Франківській області. Учасниками є міжнародні експерти та спеціалісти з різних країн, які мають великий досвід у праці у сфері паліативної допомоги або планують його набути.

Вітаємо у Івано-Франківську – старовинному місті, де легко поєднуються ідеї Сходу та Заходу, Європи та Азії, і вірю, що ця конференція буде продуктивною і корисною для кожного.

Бажаю плідної праці, гарного відпочинку, приємного спілкування з новими та старими друзями!

З повагою,
Д-р Людмила Андріішин
Голова організаційного комітету конференції



Dear colleagues!

Welcome to the Carpathian region!

Over the next two days, we will have an opportunity to exchange best practices in the field of palliative care among politicians, doctors, social workers, human rights defenders. The exchange of experience will allow us to analyze the mechanisms for the effective application of norms and rules in practice, allow us to improve our own systems and services for palliative care, and implant standards in scientific, educational and practical activities in the field of palliative care.

The conference is held within the framework of the World Palliative Care Day and on the occasion of the 20th anniversary of the formation of the palliative care service in the Ivano-Frankivsk region. Participants are international experts and specialists from different countries who have extensive experience in the field of palliative care or plan to acquire it.

Welcome to Ivano-Frankivsk, an ancient city where the ideas of East and West, Europe and Asia are easily combined, and I believe that this conference will be productive and useful for everyone.

I wish you effience work, comfortable rest, nice communication with new and kown friends!

Best regards,
Dr. Lyudmila Andriishin
Chair of Organizing Committee

Уважаемые коллеги!

Добро пожаловать на Прикарпатье!

В течение следующих двух дней у нас будет возможность обменяться лучшими практиками в сфере паллиативной помощи среди управленцев, врачей, социальных работников, правозащитников. Обмен опытом позволит проанализировать механизмы действенного применения на практике норм и правил, позволит усовершенствовать собственные системы и сервисы паллиативной помощи, позволит внедрять стандарты в научную, образовательную и практическую деятельность в сфере оказания паллиативной помощи.

Конференция проходит в рамках Всемирного дня паллиативной помощи и по случаю 20-летия создания службы паллиативной помощи в Ивано-Франковской области. Участниками являются международные эксперты и специалисты из разных стран, которые имеют большой опыт работы в сфере паллиативной помощи или планируют его приобрести.

Добро пожаловать в Ивано-Франковск – старинный город, где легко сочетаются идеи Востока и Запада, Европы и Азии, и я верю, что эта конференция будет продуктивной и полезной для каждого.

Желаю плодотворной работы, хорошего отдыха, приятного общения с новыми и старыми друзьями!

С уважением,
Д-р Людмила Андриішин
Глава организационного комитета конференции

Шановні колеги,

Ми, у межах Євразійської програми Фондації Відкритого Суспільства, маємо честь співпрацювати з Міжнародним фондом «Відродження», запросивши вас на Щорічну регіональну конференцію з паліативної допомоги. ФВС має тривалу історію підтримки паліативної допомоги в Євразії, і це, насправді хвилююче – бачити рух паліативної допомоги в цьому регіоні, який набирає значних обертів. Ця конференція – це можливість відзначити досягнення, досвід та найкращі практики, які ви привезли з різних країн. Це також шанс ознайомитись із загальними проблемами, які все ще актуальні у регіоні, коли мова йде про зручність, доступність та якість знеболення. У Євразійській програмі ми віримо в цінність обміну думками та знаннями, які руйнують кордони, тому дуже раді бачити, що ви вже працюєте разом, формально та неформально: обмінюючись протоколами та рекомендаціями, проводячи навчальні візити для медичних працівників та осіб, які приймають рішення, обмінюючись історіями успіху. З нашого боку, ми прагнемо продовжувати підтримувати вашу роботу, оскільки ці ініціативи та співробітництво породжують сильну, згуртовану спільноту захисників паліативної допомоги в регіоні.



Ми хотіли б подякувати всім професіоналам та прибічникам паліативної допомоги, які зібрались тут, за невтомну відданість пацієнтам та їхнім сім'ям, за прихильність до усунення марних страждань та забезпечення того, аби потребуючі паліативної допомоги та догляду наприкінці життя мали можливість жити і помирати з гідністю.

Ми бажемо вам продуктивного тижня і сподіваємось, що ви повернетесь з цієї конференції з новими ідеями та партнерськими відносинами, а також відчуттям того, що ви є частиною широкої спільноти, яка змінює практику паліативної допомоги в Євразії.

Марія Голованевська
Фондації Відкритого Суспільства
Євразійська програма

Dear colleagues,

We, at the Eurasia Program of the Open Society Foundations are honored to partner with the International Renaissance Foundation in welcoming you to the annual regional conference on palliative care. OSF has a long history of supporting palliative care work in Eurasia and it is truly exciting to see the palliative care movement gaining momentum in this region. This conference is an opportunity to celebrate the achievements, experience and best practices you each bring from your home countries. It is also a chance to examine the common challenges still facing the region when it comes to making pain relief accessible, available and affordable. In the Eurasia Program we believe in the value of exchanging ideas and knowledge across borders and thus, are thrilled to see so many of you already working together, formally and informally: sharing protocols and guidelines, hosting study visits for medical professionals and decision makers, exchanging success stories. On our end, we are committed to continuing to support your work as these initiatives and collaborations give rise to a stronger, more vocal community of palliative care advocates in the region.

We would like to thank all the palliative care professionals and advocates gathered here this week for your tireless devotion to patients and their families, for your commitment to eliminate needless suffering and to ensure that those in need of palliative and end-of-life care are able to live and die with dignity.

We wish you a productive week and hope that you come away from this conference with new ideas and partnerships as well as a sense of being part of a broader community that is transforming the practice of palliative care in Eurasia.

Maria Golovanevska
Open Society Foundations
Eurasian program

Уважаемые коллеги,

Мы, в рамках Евразийской программы Фондов Открытого Общества, имеем честь сотрудничать с Международным фондом «Возрождение», пригласив вас на Ежегодную региональную конференцию по паллиативной помощи. ФОО имеет длительную историю поддержки паллиативной помощи в Евразии, и это действительно волнующе – видеть движение паллиативной помощи в регионе, который набирает значительные обороты. Эта конференция – это возможность отметить достижения, опыт и лучшие практики, которые вы привезли из своих стран. Это также шанс ознакомиться с общими проблемами, которые все еще стоят перед регионом, когда речь идет об удобстве, доступности и качестве обезболивания. В Евразийской программе мы верим в ценность обмена мнениями и знаниями через границы, и поэтому очень рады видеть, что многие из вас уже работают вместе, формально и неформально: обмениваясь протоколами и рекомендациями, проводя учебные визиты для медицинских работников и лиц, принимающих решения, обмениваясь историями успеха. С нашей стороны, мы стремимся продолжать поддерживать вашу работу, так как эти инициативы и сотрудничество порождают более сильное сообщество защитников паллиативной помощи в регионе.

Мы хотели бы поблагодарить всех профессионалов и сторонников паллиативной помощи, которые собрались здесь на этой неделе, за неутомимую преданность пациентам и их семьям, за приверженность к устранению тщетных страданий и обеспечению нуждающимся в паллиативной помощи и уходе в конце жизни возможности жить и умирать с достоинством.

Мы желаем вам продуктивной недели и надеемся, что вы вернетесь с этой конференции с новыми идеями и контактами, а также ощущением того, что вы являетесь частью большого сообщества, которая меняет практику паллиативной помощи в Евразии.

Мария Голованевска
Фондации Открытого Общества
Евразийская программа

МІЖНАРОДНА КОНФЕРЕНЦІЯ ПРАКТИКА ПАЛІАТИВНОЇ ДОПОМОГИ В ЄВРАЗІЙСЬКОМУ РЕГІОНІ. ОБМІН ДОСВІДОМ 17- 19 ЖОВТНЯ 2017 УКРАЇНА, ІВАНО-ФРАНКІВСЬК

ПОНЕДІЛОК, 16 ЖОВТНЯ

Реєстрація міжнародних гостей

16:00 – 18:00 Екскурсія англійською та російською мовами для міжнародних гостей

19:30 Вечеря для міжнародних гостей конференції в готелі «Надія»

ВІВТОРОК, 17 ЖОВТНЯ / Готель «Надія»

Ранкова кава / Кімната А / 1 поверх

09:00 – 10:00

**Реєстрація учасників
Розміщення постерів учасників / Лобі готелю**

Прес-конференція з нагоди відкриття конференції та 20-ї річниці відкриття Центру Паліативної допомоги в Івано-Франківській області.

10:00 – 11:00

• Микола Стівбан, в.о.директора Департаменту охорони здоров'я Івано-Франківської обласної держадміністрації

Кімната В
(великий
зал для
конференцій)
I поверх

• Марте Еверард, представник ВООЗ, голова Бюро ВООЗ в Україні

• Мері Келловей, Фондація Відкритого Суспільства, США

• Микола Рожко, ректор Івано-Франківського Національного Медичного Університету

• Вікторія Тимошевська, директор Програмної ініціативи «Громадське здоров'я», Міжнародного Фонду «Відродження»

• Людмила Андрішшин, головний спеціаліст з паліативної допомоги Івано-Франківської області, Обласний клінічний центр паліативної допомоги

11:00 – 13:30 **Пленарна сесія 1**

Головуючі:

д-р Людмила Андрішшин, головний спеціаліст з паліативної допомоги Івано-Франківської області, Обласний клінічний центр паліативної допомоги, Івано-Франківськ, Україна
д-р Микола Стівбан, виконуючий обов'язки директора департаменту охорони здоров'я Івано-Франківської обласної держадміністрації
Мері Келловей, Фондація Відкритого Суспільства, США

11:00 – 11:15

Паліативна допомога як частина національної системи охорони здоров'я в Україні.

д-р Уляна Супрун, Міністр охорони здоров'я України

11:15 – 11:30

Рекомендації ВООЗ. Паліативна допомога як частина системи охорони здоров'я в Євразійському регіоні.

д-р Єжи Ярош, Онкологічний хоспіс святого Христофора у Варшаві, Польща, консультант ВООЗ

11:30 – 11:45	Життєво необхідні лікарські засоби для забезпечення паліативної допомоги – впровадження кращих практик в Україні. д-р Вікторія Тимошевська, директор Програмної ініціативи «Громадське здоров'я», Міжнародного Фонду «Відродження», Україна
11:45 – 12:00	Визначення терміну паліативної допомоги: важливість і наслідки для розвитку в Україні. д-р Андрій Славуцький, експерт Програмної ініціативи «Громадське здоров'я», Міжнародного Фонду «Відродження», БФ «ЕПІОНА.УКР», Україна
12:00 – 12:15	Найбільші перепони доступу до знеболення в Євразійському регіоні. Тетяна Купер, український науковий співробітник департаменту Європи та Центральної Азії в «Human Rights Watch»
12:15 – 12:30	Доступ до знеболення в Киргизстані. Гульнара Ісабаєва, Фондація Відкритого Суспільства, Киргизстан
12:30 – 12:45	Що ми бачимо за закритими дверима. Захист прав паліативних пацієнтів. Національний превентивний механізм. Олена Темченко, представник департаменту Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини, Україна
12:45 – 13:00	Захист прав паліативного пацієнта – підтримка індивідуальних звернень. Віктор Каратов, виконавець підтриманого ЄС проекту, «Забезпечення захисту прав паліативних пацієнтів на базі НГО, які працюють в сфері паліативної допомоги», Україна
13:00 – 13:15	Розвиток паліативної допомоги в Таджикистані. Отримані уроки. д-р Нігора Абіджонова, директор Програми «Громадське здоров'я, міграція та економічний розвиток», Фондація Відкритого Суспільства, Таджикистан
13:15 – 13:30	Забезпечення лікарськими засобами для знеболення через мережу аптечних закладів. Людмила Коношевич, НГО «Аналітичний центр громадського здоров'я», Україна
13:30 – 13:45	Національна кампанія «#Пустите в реанімацію» для забезпечення доступу до відділень інтенсивної терапії батьків та родичів пацієнтів. Анастасія Леухіна, голова інформаційної кампанії «#Пустите в реанімацію», Україна
13:45 – 14:15	Біль: прийшов час зняти рожеві окуляри! Презентація національної інформаційної кампанії. Людмила Андрієшин, головний спеціаліст з паліативної допомоги в Івано-Франківській області Леся Брацюнь, радник міністра охорони здоров'я України
14:15 – 15:30	Обід

Секційна сесія 1 / Зала D / 1 поверх



15:30 – 18:30	Збалансовані підходи до наркополітики в Євразійському регіоні. Головуючі: Ген. Володимир Тимошенко, Євразійський інститут наркополітики, Україна Мері Келлоуей, Фондація Відкритого Суспільства, США
15:30 – 16:00	Наркополітика в Україні та Євразійському регіоні. Новий шанс для збалансованого підходу. Презентація та обговорення. Ген. Володимир Тимошенко, Євразійський інститут наркополітики, Україна
16:00 – 16:30	Інструкції та правила для призначення опіоїдів під час лікування хронічного болю, зв'язок з минулим та об'єднання зусиль в майбутньому. д-р Андрій Браду, доктор медичних наук, Благодійний фонд громадської охорони здоров'я «Angelus-Moldova», Молдова

16:30 – 17:00	Наркополітика і лікування болю у Вірменії. д-р Рузан Дургарян, доктор медичних наук, директор Поліклініки №13 в Єревані, Вірменія
17:00 – 17:30	Питання політики паліативної допомоги в Грузії. Ніно Мірзікашвілі, НГО «Health Care and Human Rights Research Center», Грузія
17:30 – 18:00	Як забезпечити доступ до знеболювальних засобів через мережу аптечних закладів. Можливі моделі зміни ситуації. Толкачова Яніна, НГО «Аналітичний центр громадського здоров'я», Україна
18:00 – 18:30	Питання\відповіді та дискусія

Секційна сесія 2 / Зала В / 1 поверх



15:30 – 18:30	Духовна опіка важкохворих в паліативній допомозі. Головуючі: д-р Леся Брацюнь, радник міністра охорони здоров'я України д-р Єва Асрібабаян, Єреванський Державний центр прикладної психології, Єреван, Вірменія
15:30 – 16:30	Роль медичного капелана в процесі роботи команди паліативної допомоги. д-р Леся Брацюнь, радник міністра охорони здоров'я України
16:30 – 17:30	Духовна підтримка паліативних пацієнтів. Етичні питання догляду наприкінці життя. Капелан Ярослав Рохман, Обласний клінічний центр паліативної допомоги в Івано-Франківській області.
17:30 – 18:30	Інформування про погані новини, правдивість повідомлення діагнозу. д-р Єва Асрібабаян, Єреванський Державний центр прикладної психології, Єреван, Вірменія

Секційна сесія 3 / Зала С / 1 поверх



15:30 – 18:30	Адвокація паліативної допомоги. Як розмовляти про паліативну допомогу з різними цільовими групами. Головуючі: Ніно Кікнадзе, юрист, координатор напрямку «Media and Health», Фондація Відкритого Суспільства, Грузія Анастасія Безверха, медіа-експерт, Україна
15:30 – 17:30	Як розмовляти про паліативну допомогу помощи з різними цільовими групами. Проведення інформаційних кампаній з доступу до знеболення. Капелан Сергій Дмитрієв, БО «Елеос-Україна», Україна Анастасія Безверха, медіа-експерт, Україна
17:30 – 18:15	Чому так важливо говорити на табуовані теми в суспільстві? Анастасія Леухіна, голова інформаційної кампанії «#Пустите в реанимацию», Україна
18:15 – 18:30	Питання\відповіді та дискусія

15:30 – 18:30 Лікування хронічного болю. Практичні питання.

Головуючі:

д-р Людмила Андріїшин, головний спеціаліст з паліативної допомоги Івано-Франківської області, Обласний клінічний центр паліативної допомоги, м. Івано-Франківськ, Україна
Олена Коваль, консультант Міжнародного Фонду «Відродження», Україна

Сучасні підходи до лікування болю. Практичний досвід.

15:30 – 16:30

д-р Людмила Андріїшин, головний спеціаліст з паліативної допомоги Івано-Франківської області, Обласний клінічний центр паліативної допомоги, м. Івано-Франківськ, Україна

Місце інвазивних методів в стратегії лікування онкологічного болю.

16:30 – 17:30

д-р Єжи Ярош, Онкологічний хоспіс святого Христофора в Варшаві, Польща, консультант ВООЗ

Паліативна допомога в педіатрії: лікування болю. Міжнародна практика.

17:30 – 18:30

д-р Андрій Пеньков, UGMA, EUAP, м. Харків, Україна

19:00 – 20:30

Театральна вистава

«Оскар і Рожева Пані»

Івано-Франківський академічний обласний музично-драматичний театр ім. Івана Франка

20:30 – 21:30

**Вітальна вечерея
Готель «Надія»**

СЕРЕДА, 18 ЖОВТНЯ

08:30 – 09:30

**Відкрита дискусія під час ранкової кави
Майбутнє паліативної допомоги як медичної спеціальності.**

Зала В
1 поверх

Модератор: Анастасія Леухіна
Переклад буде забезпечено

09:30 – 13:15 Пленарна сесія 2

Головуючі:

д-р Вікторія Тимошевська, лікар, директор Програмної ініціативи «Громадське здоров'я», Міжнародний Фонд «Відродження»
проф. Олена Ріга, Харківський національний медичний університет, Україна

Необхідність розвитку дитячої паліативної допомоги в Євразійському регіоні.

09:30 – 09:45

д-р Анна Горчакова, Білоруський дитячий хоспіс, Мінськ, Білорусь

Педіатрична паліативна допомога в Україні: чому ми мовчимо?

09:45 – 10:00

проф. Олена Ріга, Харківський національний медичний університет, Україна

Оцінка потреб і розвитку паліативної допомоги в педіатрії у Вірменії.

10:00 – 10:15

д-р Єва Мовсесян, координатор програми CAHD, «Arabkir» MC, Інститут дитячого і юнацького здоров'я, Вірменія

10:15 – 10:30	Організація служб паліативної допомоги в Молдові. д-р Валеріан Ісак, «Hospice Angelus», Молдова
10:30 – 10:45	Паліативний догляд. Роль соціального працівника. Оксана Суліма, голова департаменту соціального забезпечення Міністерства соціальної політики, Україна
10:45 – 11:00	Соціальні послуги для паліативних пацієнтів. д-р Андрій Роханський, Інститут правових досліджень та стратегій, Україна
11:00 – 11:15	Оцінка потреби в опіоїдних анальгетиках для лікування болю в Україні. Наталія Дацюк, Національний медичний університет імені О.О. Богомольця, Україна
11:15 – 11:30	Потреба в паліативній допомозі в Україні: розходження в статистичних даних. Попередні результати аналізу практики збору даних в Україні. Андрій Горбаль, Український центр соціальних даних, Україна
11:15 – 11:45	Перерва на каву
11:45 – 12:15	Адвокація фінансової підтримки сервісів паліативної допомоги. Татяна Нікелсен, Українська Асоціація дитячої паліативної допомоги
12:15 – 12:45	Польська система фінансування сервісів паліативної допомоги в країні. проф. Пьотр Краков'як, STD, PhD, prof. UMK, Голова Департаменту соціальної роботи в університеті імені Миколи Коперника (UMK) в Торун, Польща, Національний хоспісний капелан в Польщі.
12:45 – 13:15	Залучення благодійних засобів для створення дитячого хоспісу. Досвід Грузії. Ніно Кікнадзе, юрист, координатор напрямку «Media and Health», Фондація Відкритого Суспільства, Грузія
13:15 – 14:00	Обід
Секційна сесія 1 / Зала А / 1 поверх	
14:00 – 16:30	Організація і забезпечення дитячої паліативної допомоги. Головуючі: д-р Роман Марабян, головний лікар Харківського обласного спеціалізованого будинку дитини №1, Харків, Україна д-р Єва Мовсесян, доктор медичних наук, координатор програми CAHD, «Arabkir» МС, Інститут дитячого та юнацького здоров'я, Вірменія
14:00 – 14:30	Деінституціоналізація та трансформація будинків дитини в Україні в центри реабілітації та паліативної допомоги для дітей. д-р Роман Марабян, головний лікар Харківського обласного спеціалізованого будинку дитини №1, м. Харків, Україна
14:30 – 15:00	Перше відділення дитячої паліативної допомоги в Україні. Досвід перших кроків. д-р Галина Кузнецова, головний лікар Надвірнянського спеціалізованого будинку дитини, м. Надвірна, Україна
15:00 – 16:00	Розвиток системи дитячої паліативної допомоги Білорусі. д-р Анна Горчакова, Білоруський дитячий хоспіс, м. Мінськ, Білорусь
16:00 – 16:30	Питання\відповіді та дискусія

Секційна сесія 2 / Зала В / 1 поверх

14:00 – 16:30 **Фінансування паліативних сервісів. Як знайти ресурси?**

Головуючі:

Тетяна Нікелсен, Українська Асоціація дитячої паліативної допомоги, Україна
Мері Келлоуей, Фундація Відкритого Суспільства, США

14:00 – 15:45

Презентація моделей виділення бюджетних коштів на сервіси паліативної допомоги в Україні. Практичні приклади.

Шевчук Ірина, експерт бюджетної адвокації «Інститут соціального розвитку», м. Вінниця, Україна

15:45 – 16:30

Механізми залучення коштів місцевих бюджетів на потреби паліативних пацієнтів.

Олексій Загребельний, ГО «Клуб Шанс», експерт бюджетної адвокації, м. Суми, Україна

Секційна сесія 3 / Зала С / 1 поверх

14:00 – 16:30 **Організація мобільних сервісів паліативної допомоги.**

Головуючі:

д-р Тетяна Козак, Головний лікар центру первинної медико-санітарної допомоги, Головний лікар команди догляду вдома, Ужгород, Україна
Ліліана Герман, Фундація Відкритого Суспільства, Молдова

14:00 – 14:30

Підтримка позалікарняних програм. Обмін досвідом.

д-р Марал Турдуматова, доктор медичних наук, «ERGENE», амбулаторні сервіси паліативної допомоги, м. Бішкек, Киргизстан

14:30 – 15:00

Респіраторна підтримка для паліативних пацієнтів. Послуги з догляду вдома для дітей.

Ірина Ключ, завідувача мобільним хоспісом для дітей, м. Львів, Україна

15:00 – 15:30

Підтримка патронатних програм для літніх людей.

Олена Сорокіна, Благодійна Єврейська Фундація «Hesed Ester», м. Чернігів, Україна

15:30 – 16:00

Адвокація забезпечення сервісів паліативної допомоги вдома в Волинській області, Україна.

Марія Адамчук, БФ «STOP PAK», м. Луцьк, Україна

16:00 – 16:30

Питання\відповіді та дискусія

Секційна сесія 4 / Зала D / 1 поверх

14:00 – 16:30 **Освіта в паліативній допомозі.**

Головуючі:

проф. Олена Ріга, Харківський національний медичний університет, Україна
доцент Анатолій Царенко, Національна Медична Академія післядипломної освіти імені П.Л. Шупика, Київ, Україна
проф. Орина Децик, зав. кафедри соціальної медицини, організації охорони здоров'я і медичного правознавства, Івано-Франківський національний медичний університет, Україна

14:00 – 15:15

Від волонтерських спільнот до соціальної освіти у сфері паліативної допомоги в Польщі.

проф. Пьотр Краков'як STD, PhD, prof. UMK, Голова Департаменту соціальної роботи в університеті імені Миколи Коперника (UMK) в Торун, Польща, Національний хоспісний капелан в Польщі.

15:15 – 15:45

Забезпечення мультидисциплінарного і міжсекторального підходів для оптимізації післядипломних тренінгів для медичного персоналу на кафедрі паліативної та хоспісної медицини в НМАПО імені П.П. Шупика.

доцент Анатолій Царенко, Національна Медична Академія післядипломної освіти імені П.Л. Шупика, Київ, Україна

15:45 – 16:15

Медичний персонал: деякі аспекти тренінгів з паліативної допомоги.

проф. Орина Децик, Івано-Франківський національний медичний університет, Україна

16:15 – 16:30

Питання\відповіді та дискусія

16:30 – 17:00 Пленарна сесія 3

Закриття конференції

Зауваження, питання

Головуючі:

д-р Людмила Андрішшин, головний спеціаліст з паліативної допомоги Івано-Франківської області, Обласний клінічний центр паліативної допомоги, м. Івано-Франківськ, Україна
Микола Стовбан, виконуючий обов'язки директора департаменту охорони здоров'я Івано-Франківської обласної держадміністрації

Виїзд учасників конференції

17:30 – 21:00

Тільки за запрошенням

Зала В
1 поверх

Зустріч координаторів паліативної допомоги фондів Open Society Foundation. Стратегічне планування ініціативи паліативної допомоги.

Забезпечується
вечеря

17:30 – 21:00

Тільки за запрошенням

Зала С
1 поверх

Зустріч партнерів за проектом ЄС «Забезпечення прав паліативних пацієнтів на базі громадських організацій, які працюють у сфері паліативної допомоги».

Забезпечується
вечеря

ЧЕТВЕР, 19 ЖОВТНЯ

08:30 – 14:00	Тільки за запрошенням Візит учасників регіональної зустрічі до дитячого хоспісу в місті Надвірна.
09:00 – 11:00 Зала С 1 поверх	Тільки за запрошенням Стратегічне планування для України з експертами паліативної допомоги по плану дій розвитку системи паліативної допомоги.
11:00 – 11:30	Перерва на каву Виселення учасників
11:30 – 13:30 Зала С 1 поверх	Тільки за запрошенням Продовження стратегічного планування для України з експертами паліативної допомоги по плану дій розвитку системи паліативної допомоги.
13:30 – 14:30	Обід
14:30 – 18:30 Зала С 1 поверх	Тільки за запрошенням «Сервіси паліативної допомоги вдома» Семінар для вірменських провайдерів паліативної допомоги

CONFERENCE
**PRACTICE OF PALLIATIVE CARE IN THE EURASIAN REGION.
EXPERIENCE EXCHANGE**
17- 19 OCTOBER 2017
UKRAINE, IVANO-FRANKIVSK

MONDAY, OCTOBER 16

Check-in for international participants

16:00 – 18:00 City tour in English and Russian for the international guests

19:30 Dinner for the international guests of the conference Hotel «Nadiya»

TUESDAY, OCTOBER 17 / Hotel «Nadiya»

Welcome coffee / Room A / 1 floor

09:00 – 10:00

Registration of participants
Placing of poster presentations of participants / Hall of the hotel

Press conference

Opening of the conference and the 20th anniversary of the opening of the Center for Palliative Care in Ivano-Frankivsk oblast.

10:00 – 11:00

Room B
(conference
hall)
1 floor

- Mykola Stovban, head of health care department of Ivano-Frankivsk Oblast'
 - Marthe Everard, WHO Representative and Head of Country Office of Ukraine
 - Mary Callaway, Open Society Foundation, USA
 - Mykola Rozhko, Rector of Ivano-Frankivsk National Medical University
 - Victoria Tymoshevska, Public health program International Renaissance Foundation
 - Liudmyla Andriishyn, chief palliative care specialist of Ivano-Frankivsk Oblast', Center of Palliative care in Ivano-Frankivsk Oblast'
-

11:00 – 13:30 Plenary Session 1

By chairing:

Luidmyla Andriishyn, MD, chief palliative care Center of Palliative care in Ivano-Frankivsk Oblast'
Mykola Stovban, MD, Acting Director of the Department of Health of Ivano-Frankivsk Oblast'
Mary Callaway, Open Society Foundation, USA

11:00 – 11:15

Palliative care as a part of national health care system in Ukraine.

Ulyana Suprun, MD, Minister of health of Ukraine


11:15 – 11:30

WHO recommendations. Palliative care as part of health care systems in the Eurasian region.

Jerzy Jarosz, MD, St. Christopher Oncological Hospice in Warsaw, Poland, WHO consultant

11:30 – 11:45	Essential medicines for palliative care provision – implementing best practices in Ukraine. Victoria Tymoshevska, MD, PhD, director of Public health program Initiative, International Renaissance Foundation
11:45 – 12:00	Refining definition on Palliative care: importance and implications for development on Ukraine. Andrej Slavuckij, MD, expert of Public health program Initiative, International Renaissance Foundation, CF «EPIONA.UKR», Ukraine
12:00 – 12:15	The biggest obstacles to getting pain relief in the Eurasian region. Taniya Cooper, Ukraine researcher with the Europe and Central Asia division at Human Rights Watch
12:15 – 12:30	Access to pain relief medicines in Kyrgyzstan. Gulnara Isabaeva, Open Society Foundation, Kyrgyzstan
12:30 – 12:45	What do we see behind closed doors. Protection of the rights of palliative patients. National Preventive Mechanism. Olena Temchenko, representative of the Office of the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights, Ukraine
12:45 – 13:00	Protection of the rights of palliative patient – support of individual cases. Victor Karatov, implementer of the project supported by EU «Ensuring protection of the rights of palliative patients on base of CSO, which working in the sphere of palliative care», Ukraine
13:00 – 13:15	Development of palliative care in Tajikistan. Lessons learned. Nigora Abidjonova, MD, PhD, Public Health, Migration and Economic Advancement Programs, OSI AF Tajikistan
13:15 – 13:30	Providing medicines for pain relief through a network of pharmacy establishments. Luidmila Konoshevyh, NGO «Analytical center of public health», Ukraine
13:30 – 13:45	National campaign for «opening» of intensive care units for parents and relatives of patients. Anastasia Leukhina, Leader of the Open Reanimations Campaign, Ukraine
13:45 – 14:15	Pain: it's time to take off pink glasses! Presentation of the national campaign. Luidmyla Andiishyn, MD, chief palliative care Center of Palliative care in Ivano-Frankivsk Oblast', Ukraine Lesiya Bratzun', MD, advisor to the Minister of Health of Ukraine
14:15 – 15:30	Lunch

Workshop 1 / Room D / Floor 1

15:30 – 18:30	Balanced Approaches of DrugPolicy in Eurasia region. By chairing: Gen. Volodymyr Tymoshenko, Eurasian Institute for Drug Policy, Ukraine Mary Callaway, Open Society Foundation, USA	
15:30 – 16:00	Drugpolicy in Ukraine and Eurasia region. New chance for balanced approaches. Presentation and discussion. Gen. Volodymyr Tymoshenko, Eurasian Institute for Drug Policy, Ukraine	
16:00 – 16:30	The regulations and rules for opioids prescriptions in treatment of chronic pain, connection with the past and networking for the future. Andrei Bradu, MD, Charity Foundation of Public Health «Angelus-Moldova», Moldova	

16:30 – 17:00	Drugpolicy and pain management in Armenia. Ruzan Durgaryan, MD, Director of Polyclinic №13 in Yerevan, Armenia
17:00 – 17:30	Policy issues of palliative care in Georgia. Nino Mirzikashvili, NGO «Health Care and Human Rights Research Center», Georgia.
17:30 – 18:00	How to ensure access to medicines for pain relief through a network of pharmacy establishments. Possible models of changing situation. Tolkachova Yanina, NGO «Analytical center of public health», Ukraine
18:00 – 18:30	Q&A and discussion session

Workshop 2 / Room B / Floor 1

15:30 – 18:30	Spiritual care of the severely ill in palliative care. By chairing: Lesia Bratsun', MD, advisor to the Minister of Health of Ukraine Yeva Asribabayan, MD, Yerevan State University Center of Applied Psychology, Yerevan, Armenia
15:30 – 16:30	The role of the medical chaplain in the work of the palliative care team. Lesia Bratsun', MD, advisor to the Minister of Health of Ukraine
16:30 – 17:30	Spiritual care of the palliative care patients. Ethic aspects for care of the end of life. Chaplain Yaroslav Rohman, Center for Palliative Care in Ivano-Frankivsk oblast'
17:30 – 18:30	Informing of bad news, truthfulness in the notification of the diagnosis. Yeva Asribabayan, MD, Yerevan State University Center of Applied Psychology, Yerevan, Armenia



Workshop 3 / Room C / Floor 1

15:30 – 18:30	Advocacy in palliative care. How to talk about palliative care with different target categories. By chairing: Nino Kiknadze, Law, Media and Health coordinator, Open Society Foundation, Georgia Anastasia Bezverha, media expert, Ukraine
15:30 – 17:30	How to talk about palliative care with different target categories. Conducting information campaigns on pain relief. Chaplain Serhiy Dmitriev, CF «Elios-Ukraine», Ukraine Anastasia Bezverha, media expert, Ukraine
17:30 – 18:15	Why is it important to talk about taboo topics in society? Anastasia Leuhina, Leader of the Open Reanimations Campaign, Ukraine
18:15 – 18:30	Q&A and discussion session



Workshop 4 / Room A / Floor 1

Coffee will be provided during the workshop

15:30 – 18:30 **Treatment of chronic pain. Practical issues.**

By chairing:

Luidmyla Andriishyn, MD, chief palliative care Center of Palliative care in Ivano-Frankivsk Oblast', Ukraine
Olena Koval, Ineternational Renaissance Foundation consultant, Ukraine

Modern approaches of pain management treatment. Practical experience.

15:30 – 16:30

Lyudmila Andriishyn, MD, chief palliative care Center of Palliative care in Ivano-Frankivsk Oblast', Ukraine

16:30 – 17:30

The place of invasive methods in cancer pain treatment strategy.

Jerzy Jarosz, MD, St. Christopher Oncological Hospice in Warsaw, Poland, WHO consultant

17:30 – 18:30

Pain management in pediatric palliative care. International practice.

Andriy Penkov, MD, UGMA, EUAP, Kharkiv, Ukraine

19:00 – 20:30

Performance

«Oscar and the Pink Lady»

Ivano-Frankivsk Drama Theater.

20:30 – 21:30

**Welcome dinner
Hotel «Nadiya»**

WEDNESDAY, OCTOBER 18

08:30 – 09:30

Open discussion with the morning coffee Future of the palliative care as a medical speciality

Room B
Floor 1

Moderator: Anastasia Leukhina
Translation will be provided.

09:30 – 13:15 **Plenary session 2**

By chairing:

Victoria Tymoshevska, MD, PhD, International Renaissance Foundation, Ukraine
Olena Riga, MD, Prof., Kharkiv National Medical University, Ukraine
Valerian Isac, MD, Hospice Angelus Moldova

09:30 – 09:45

Necessity of development of children's palliative care in the Eurasian region.

Anna Gorchakova, MD, Belarusian children's hospice, Minsk, Belarus

09:45 – 10:00

Pediatrics palliative care in Ukraine: why are we silent?

Olena Riga, MD, Prof., Kharkiv National Medical University, Ukraine

10:00 – 10:15

Assessment of needs and development of the Pediatric Palliative Care in Armenia.

Yeva Movsesyan, MD, CAHD Programs Coordinator, «Arabkir» MC, Institute of Child and Adolescent Health, Armenia

10:15 – 10:30	Organization of home care services in Moldova. Valerian Isac, MD, Hospice Angelus Moldova
10:30 – 10:45	The role of a social worker in providing palliative care. Oksana Sulima, head of the department of social provision of social services Ministry of social care of Ukraine
10:45 – 11:00	Social care for palliative care patients. Andrey Rokhanskiy, MD, Legal Analytics and Strategies Institute, Ukraine
11:00 – 11:15	Estimation of consumption of opioid analgesics for pain relief in Ukraine. Nataly Datsiuk, Bogomolets National Medical University, Ukraine
11:15 – 11:30	Need in palliative care in Ukraine: discrepancies in statistical data. Preliminary results of palliative care data collection practice analysis in Ukraine. Andriy Gorbal, Ukrainian Center for Social Data, Ukraine
11:15 – 11:45	Coffee break
11:45 – 12:15	Advocacy of financial support for palliative care services. Tetiana Nicelsen, Ukrainian Association of Pediatric Palliative Care, Ukraine
12:15 – 12:45	Polish system of financial management for PC teams around the country Piotr Krakowiak, STD, PhD, prof. UMK, Head of the Department of Social Work in Nicolaus Copernicus University (UMK) in Torun, Poland, National Chaplain of Hospices in Poland.
12:45 – 13:15	Attraction of charitable funds to the creation of a children's hospice. Experience of Georgia. Nino Kiknadze, Law, media and Health, Open Society Georgia Foundation, Georgia
13:15 – 14:00	Lunch
<h2>Workshop 1 / Room A / Floor 1</h2>	
14:00 – 16:30	Organization and provision of palliative care for children. By chairing: Roman Marabyan, MD, Chief Doctor of Kharkiv Regional Specialized Orphanages №1, Kharkiv, Ukraine Yeva Movsesyan, MD, CAHD Programs Coordinator, «Arabkir» MC, Institute of Child and Adolescent Health, Amrenia
14:00 – 14:30	Deinstitutionalization and transformation process of orphanages in Ukraine to the centers of rehabilitation and palliative care for children. Roman Marabyan, MD, Chief Doctor of Kharkiv Regional Specialized Orphanages №1, Kharkiv, Ukraine
14:30 – 15:00	First children palliative care ward in Ukraine. Experience of first steps. Kuznetsova Galyna, MD, Chief Doctor of Ivano-Frankivsk Regional Specialized Orphanages, Nadvirna, Ukraine
15:00 – 16:00	Development of the system of children's palliative care in Belarus. Anna Gorchakova, MD, Belarusian children's hospice, Minsk, Belarus
16:00 – 16:30	Q&A and discussion session

Workshop 2 / Room B / Floor 1

14:00 – 16:30 **Financing of palliative services. How to find resources?**

By chairing:

Tetiana Nicelsen, Ukrainian Association of Pediatric Palliative Care, Ukraine
Mary Callaway, Open Society Foundation, USA

14:00 – 15:45

Presentation of models for allocating budgets for palliative care services in Ukraine. Practical examples.

Iryna Shevchuk, expert of budgeting advocacy «Institute of social development», Vynnytsa, Ukraine

15:45 – 16:30

Mechanisms for funds allocation from local budgets for the needs of palliative patients.

Oleksiy Zagrebel'ny, expert of budgeting advocacy, NGO «Club Chance», Sumy, Ukraine

Workshop 3 / Room C / Floor 1

14:00 – 16:30 **The organization of mobile services of palliative care.**

By chairing:

Tetiana Kozak, MD, Chief doctor of Primary care service center, chief doctor of home care team, Uzhorod, Ukraine
Liliana Gherman, Open Society Foundation, Moldova

14:00 – 14:30

Support of the outpatients programs. Share the experience.

Turdumatova Maral, MD, «ERGENE», outpatient palliative care service, Bishkek, Kyrgyzstan

14:30 – 15:00

Respiratory support for palliative care patients. Home care service for children.

Iryna Klus, head of Home care service for children, Lviv, Ukraine

15:00 – 15:30

Support of home social care services for the elderly. Experience exchange.

Olena Sorokina, Charitable Jewish Found «Hesed Ester», Chernigiv, Ukraine

15:30 – 16:00

Advocacy of conducting home care services in Volyns'ka oblast', Ukraine.

Maria Adamchuk, CF «STOP Cancer», Lutsk, Ukraine

16:00 – 16:30

Q&A and discussion session

Workshop 4 / Room D / Floor 1

14:00 – 16:30 **Education in palliative care.**

By chairing:

Olena Riga, MD, Prof., Kharkiv National Medical University, Ukraine
Anatoliy Tsarenko, MD, National medical academy of post graduate education named after P. Shupik, Kyiv, Ukraine
prof. Orina Detsyk, head of Department of Social Medicine, Organization of Health Care and Medical Law, Ivano-Frankivsk National Medical University, Ivano-Frankivsk, Ukraine

14:00 – 15:15

From communities of volunteers to social education helping hospice-palliative care in Poland.

Piotr Krakowiak, STD, PhD, prof. UMK, Head of the Department of Social Work in Nicolaus Copernicus University (UMK) in Torun, Poland, National Chaplain of Hospices in Poland.

15:15 – 15:45	<p>Providing multidisciplinary and cross-sectoral approaches for optimization of post-graduate training of medical staff at the Department of Palliative and Hospice Medicine of NMAPE named after P. Shupik.</p> <p>Anatoliy Tsarenko, MD, National medical academy of post graduate education named after P. Shupik, Kyiv, Ukraine</p>
15:45 – 16:15	<p>Medical personal: some aspects of palliative care trainings.</p> <p>prof. Orina Detsyk, head of Department of Social Medicine, Organization of Health Care and Medical Law, Ivano-Frankivsk National Medical University, Ukraine</p>
16:15 – 16:30	<p>Q&A and discussion session</p>

16:30 – 17:00 **Plenary Session 3**



Closing of the conference

Remarks, questions

By chairing:

Mykola Stovban, MD, Acting Director of the Department of Health of Ivano-Frankivsk oblast'
Lyudmila Andriishyn, MD, chief palliative care Center of Palliative care in Ivano-Frankivsk Oblast'

Departure of participants of the conference

17:30 – 21:00	By invitation only	
Room B Floor 1	Meeting of Palliative Care Coordinators of Open Society Foundations. Strategic Planning for Palliative Care Initiative.	
17:30 – 21:00	By invitation only	
Room C Floor 1	Partners meeting for Project of EU project «Ensuring protection of the rights of palliative patients on base of CSO, which working in the sphere of palliative care».	

THURSDAY, **OCTOBER 19**

08:30 - 14:00	By invitation only	Visit of the participants of the regional meeting to the Children's Hospice, the city of Nadvirna.
09:00 - 11:00	By invitation only	
Room C Floor 1		Strategic planning for Ukraine with palliative care experts on the action plan for the development of the palliative care system.
11:00 - 11:30	Coffee break Departure of participants	
11:30 - 13:30	By invitation only	
Зала С 1 поверх		Strategic planning for Ukraine with palliative care experts on the action plan for the development of the palliative care system. Continuation
13:30 - 14:30	Lunch	
14:30 - 18:30	By invitation only	
Room C Floor 1		«Home care services» Seminar for Armenian palliative care providers

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПРАКТИКА ПАЛЛИАТИВНОЙ ПОМОЩИ В ЕВРАЗИЙСКОМ РЕГИОНЕ. ОБМЕН ОПЫТОМ 17- 19 ОКТЯБРЯ 2017 УКРАИНА, ИВАНО-ФРАНКОВСК

ПОНЕДЕЛЬНИК, 16 ОКТЯБРЯ

Регистрация для международных гостей

16:00 – 18:00 Экскурсия на английском и русском языках для международных гостей

19:30 Ужин для международных гостей конференции в отеле «Надія»

ВТОРНИК, 17 ОКТЯБРЯ / Отель «Надія»

Утренний кофе / Комната А / 1 этаж

09:00 – 10:00

Регистрация участников
Размещение постеров участников / Лобби отеля

Пресс-конференция по случаю открытия конференции и 20-й годовщины открытия Центра паллиативной помощи в Ивано-Франковской области.

10:00 – 11:00

Комната В
(большой зал
для конферен-
ций)
1 этаж

- Николай Стовбан, и.о директора Департамента здравоохранения Ивано-Франковской Области
 - Марте Еверард, представитель ВОЗ, глава Бюро ВОЗ в Украине
 - Мэри Келловой, Фондация Открытого Общества, США
 - Николай Рожко, ректор Ивано-Франковского Национального Медицинского Университета
 - Виктория Тимошевская, директор Программной инициативы «Общественное здоровье», Международный Фонд «Відродження»
 - Людмила Андришин, главный специалист по паллиативной помощи Ивано-Франковской области, Областной клинический центр паллиативной помощи
-

11:00 – 13:30 **Пленарная сессия 1**

Председательствующие:

д-р Людмила Андришин, главный специалист по паллиативной помощи Ивано-Франковской области, Областной клинический центр паллиативной помощи
д-р Николай Стовбан, Исполняющий обязанности директора департамента здравоохранения Ивано-Франковской областной госадминистрации
Мэри Келловой, Фондация Открытого Общества, США

11:00 – 11:15

Паллиативная помощь как часть национальной системы здравоохранения в Украине.

д-р Уляна Супрун, Министр здравоохранения Украины

11:15 – 11:30

Рекомендации ВОЗ. Паллиативная помощь как часть системы здравоохранения в Евразийском регионе.

д-р Ежи Ярош, Онкологический хоспис святого Христофора в Варшаве, Польша, консультант ВОЗ

11:30 – 11:45	Жизненно необходимые лекарственные средства для обеспечения паллиативной помощи – внедрение лучших практик в Украине. Д-р Виктория Тимошевская, директор Программной инициативы «Общественное здоровье», Международного Фонда «Відродження»
11:45 – 12:00	Уточнение определения паллиативной помощи: важность и последствия для развития в Украине. Д-р Андрей Славуцкий, эксперт Программной инициативы «Общественное здоровье», Международного Фонда «Відродження»
12:00 – 12:15	Самые большие препятствия для облегчения боли в Евразийском регионе. Татьяна Купер, украинский научный сотрудник департамента Европы и Центральной Азии в «Human Rights Watch»
12:15 – 12:30	Доступ к обезболивающим средствам в Кыргызстане. Гульнара Исабаева, Фондация Открытого Общества, Кыргызстан
12:30 – 12:45	Что мы видим за закрытыми дверями. Защита прав паллиативных пациентов. Национальный превентивный механизм. Елена Темченко, представитель департамента Уполномоченного Верховной Рады Украины по правам человека, Украина
12:45 – 13:00	Защита прав паллиативного пациента – поддержка индивидуальных обращений. Виктор Каратов, исполнитель поддержанного ЕС проекта «Обеспечение защиты прав паллиативных пациентов на базе НГО, работающих в сфере паллиативной помощи», Украина
13:00 – 13:15	Развитие паллиативной помощи в Таджикистане. Вынесенные уроки. Д-р Нигора Абиджонова, директор Программы «Общественного здоровья, миграции и экономического развития», Фондация Открытого Общества, Таджикистан
13:15 – 13:30	Обеспечение лекарственными средствами для облегчения боли через сеть аптечных учреждений. Людмила Коношевич, НГО «Аналитический центр общественного здравоохранения», Украина
13:30 – 13:45	Национальная кампания «#Пустите в реанимацию» для обеспечения доступа в отделения интенсивной терапии родителей и родственников пациентов. Анастасия Леухина, глава информационной кампании «#Пустите в реанимацию», Украина
13:45 – 14:15	Боль: пришло время снять розовые очки! Презентация национальной информационной кампании. д-р Людмила Андришин, главный специалист по паллиативной помощи Ивано-Франковской области, Областной клинический центр паллиативной помощи, Украина Д-р Леся Брацюнь, советник министра здравоохранения Украины

14:15 – 15:30 Обед

Секционная сессия 1 / Зал D / 1 этаж



15:30 – 18:30 Сбалансированные подходы к наркополитике в Евразийском регионе.

Председательствующие:

Ген. Владимир Тимошенко, Евразийский институт наркополитики, Украина
Мэри Келловой, Фондация Открытого Общества, США

15:30 – 16:00 **Наркополитика в Украине и Евразийском регионе. Новый шанс для сбалансированного подхода. Презентация и обсуждение.**

Ген. Владимир Тимошенко, Евразийский институт наркополитики, Украина

16:00 – 16:30 **Инструкции и правила для назначения опиоидов в лечении хронической боли, связь с прошлым и объединение усилий в будущем.**

д-р Андрей Браду, Благотворительный фонд общественного здравоохранения «Angelus-Moldova», Молдова

16:30 – 17:00	Наркополитика и лечение боли в Армении. д-р Рузан Дургарян, директор Поликлиники №13 в Ереване, Армения
17:00 – 17:30	Вопросы политики паллиативной помощи в Грузии. Нино Мирзикашвили, НГО «Health Care and Human Rights Research Center», Грузия
17:30 – 18:00	Как обеспечить доступ к лекарствам для облегчения боли через сеть аптечных учреждений. Возможные модели изменения ситуации. Янина Толкачева, NGO «Аналитический центр общественного здоровья», Украина
18:00 – 18:30	Вопросы\ответы и обсуждение

Секционная сессия 2 / Зал В / 1 этаж

Кофе будет подаваться во время заседания

15:30 – 18:30	Духовная поддержка для тяжелобольных в паллиативной помощи. Председательствующие: д-р Леся Брацюнь, советник министра здравоохранения Украины д-р Ева Асрибабаян, Ереванский Государственный центр прикладной психологии, Ереван, Армения
15:30 – 16:30	Роль медицинского капеллана в процессе работы команды паллиативной помощи. д-р Леся Брацюнь, советник министра здравоохранения Украины
16:30 – 17:30	Духовная поддержка паллиативных пациентов. Этические вопросы ухода в конце жизни. Капеллан Ярослав Рохман, Областной Клинический центр паллиативной помощи Ивано-Франковской области.
17:30 – 18:30	Информирование о плохих новостях, правдивость в сообщении диагноза. Ева Асрибабаян, доктор медицинских наук, Ереванский Государственный центр прикладной психологии, Ереван, Армения

Секционная сессия 3 / Зал С / 1 этаж

Кофе будет подаваться во время заседания

15:30 – 18:30	Адвокация паллиативной помощи. Как разговаривать о паллиативной помощи с разными целевыми группами. Председательствующие: Нино Кикнадзе, юрист, координатор направления «Media and Health», Фондация Открытого Общества, Грузия Анастасия Безверхая, медиа-эксперт, Украина
15:30 – 17:30	Как разговаривать о паллиативной помощи с разными целевыми группами. Проведение информационных кампаний по доступу к обезболиванию. Капеллан Сергей Дмитриев, БО «Елеос-Украина», Украина Анастасия Безверхая, медиа-эксперт, Украина
17:30 – 18:15	Почему так важно говорить о табуированных темах в обществе? Анастасия Леухина, глава информационной кампании «#Пустите в реанимацию», Украина
18:15 – 18:30	Вопросы\ответы и обсуждение

15:30 – 18:30 **Лечение хронической боли. Практические вопросы.**

Председательствующие:

д-р Людмила Андришин, главный специалист по паллиативной помощи Ивано-Франковской области, Областной клинический центр паллиативной помощи, Украина
Елена Коваль, консультант Международного Фонда «Відродження», Украина

Современные подходы к лечению боли. Практический опыт.

15:30 – 16:30

д-р Людмила Андришин, главный специалист по паллиативной помощи Ивано-Франковской области, Областной клинический центр паллиативной помощи, Украина

Место инвазивных методов в стратегии лечения онкологической боли.

16:30 – 17:30

д-р Ежи Ярош, Онкологический хоспис святого Христофора в Варшаве, Польша, консультант ВОЗ

Педиатрическая паллиативная помощь: лечение боли. Международная практика.

17:30 – 18:30

д-р Андрей Пеньков, UGMA, EUAP, Харьков, Украина

19:00 – 20:30

Театральное представление

«Оскар и Розовая Дама»

Ивано-Франковский академический областной музыкально-драматический театр имени Ивана Франка

20:30 – 21:30

Приветственный ужин Отель «Надежда»

СРЕДА, 18 ОКТЯБРЯ

08:30 – 09:30

Открытая дискуссия во время утреннего кофе Будущее паллиативной помощи как медицинской специальности.

Зал В
1 этаж

Модератор: Анастасия Леухина
Перевод будет обеспечен

09:30 – 13:15 **Пленарна сессия 2**

Председательствующие:

д-р Виктория Тимошевская, директор Программной инициативы «Общественное здоровье», Международный Фонд «Відродження»
проф. Елена Рига, Харьковский национальный медицинский университет, Украина
д-р Валериан Исак, «Hospice Angelus», Молдова

Необходимость развития детской паллиативной помощи в Евразийском регионе.

09:30 – 09:45

д-р Анна Горчакова, Директор Белорусского детского хосписа, Минск, Беларусь

Педиатрическая паллиативная помощь в Украине: почему мы молчим?

09:45 – 10:00

проф. Елена Рига, Харьковского национального медицинского университета, Украина

Оценка потребностей и развития педиатрической паллиативной помощи в Армении.

10:00 – 10:15

д-р Ева Мовсесян, координатор программы CAHD, «Arabkir» MC, Институт детского и юношеского здоровья, Армения

10:15 – 10:30	Организация служб паллиативной помощи в Молдове. д-р Валериан Исак, «Hospice Angelus», Молдова
10:30 – 10:45	Паллиативный уход. Роль социального работника. Оксана Сулима, глава департамента социального обеспечения Министерства социальной политики, Украина
10:45 – 11:00	Социальные услуги для паллиативных пациентов. д-р Андрей Роханский, Институт правовых исследований и стратегий, Украина
11:00 – 11:15	Оценка потребности в опиоидных анальгетиках для лечения боли в Украине. Наталия Дацюк, Национальный медицинский университет имени О.О. Богомольца, Украина
11:15 – 11:30	Потребность в паллиативной помощи в Украине: расхождение в статистических данных. Предварительные результаты анализа практики сбора данных в Украине. Андрей Горбаль, Украинский центр социальных данных, Украина
11:15 – 11:45	Перерыв на кофе
11:45 – 12:15	Адвокация финансовой поддержки сервисов паллиативной помощи. Татьяна Никелсен, Украинская Ассоциация детской паллиативной помощи, Винница, Украина
12:15 – 12:45	Польская система финансирования сервисов паллиативной помощи в стране. поф. Петр Краковьяк, Глава Департамента социальной работы в университете имени Николая Коперника (УМК) в Торуне, Польша, Национальный хосписный капеллан в Польше
12:45 – 13:15	Привлечение благотворительных средств для создания детского хосписа. Опыт Грузии. Нино Кикнадзе, юрист, координатор направления «Media and Health», Фондация Открытого Общества, Грузия
13:15 – 14:00	Обед
Секционная сессия 1 / Зал А / 1 этаж	
14:00 – 16:30	Организация и обеспечение детской паллиативной помощи. Председательствующие: д-р Роман Марабян, главный врач Харьковского областного специализированного дома ребенка №1, Харьков, Украина д-р Ева Мовсесян, координатор программы CAHD, “Arabkir” MC, Институт детского и юношеского здоровья, Армения
14:00 – 14:30	Деинституционализация и трансформация домов ребенка в Украину в центры реабилитации и паллиативной помощи для детей. д-р Роман Марабян, главный врач Харьковского областного специализированного дома ребенка №1, Харьков, Украина
14:30 – 15:00	Первое отделение детской паллиативной помощи в Украине. Опыт первых шагов. д-р Галина Кузнецова, главный врач Надвирнянского дома ребенка, Надвирна, Украина
15:00 – 16:00	Развитие системы детской паллиативной помощи Беларуси. д-р Анна Горчакова, директор Белорусского детского хосписа, Минск, Беларусь
16:00 – 16:30	Вопросы\ответы и обсуждение

Секционная сессия 2 / Зал В / 1 этаж

14:00 – 16:30 **Финансирование паллиативных сервисов. Как найти ресурсы?**

Председательствующие:

Татьяна Никелсен, Украинская Ассоциация детской паллиативной помощи, Украина
Мэри Келловой, Фондация Открытого Общества, США

Презентация моделей выделения бюджета для сервисов паллиативной помощи в Украине. Практические примеры.

14:00 – 15:45

Ирина Шевчук, эксперт бюджетной адвокации, «Институт социального развития», Винница, Украина

Механизмы привлечения средств местных бюджетов на покрытие потребностей паллиативных пациентов.

15:45 – 16:30

Алексей Загребельный, эксперт по бюджетной адвокации, ГО «Клуб Шанс», Сумы, Украина

Секционная сессия 3 / Зал С / 1 этаж

14:00 – 16:30 **Организация мобильных сервисов паллиативной помощи.**

Председательствующие:

д-р Татьяна Козак, главный врач Центра первичной медико-санитарной помощи, главный врач команды ухода на дому, Ужгород, Украина
д-р Лилиана Герман, Фондация Открытого Общества, Молдова

Поддержка внебольничных программ. Обмен опытом.

14:00 – 14:30

д-р Марал Турдуматова, доктор медицинских наук, «ERGENE», амбулаторные сервисы паллиативной помощи, Бишкек, Кыргызстан

Респираторная поддержка для паллиативных пациентов. Услуги по уходу на дому для детей.

14:30 – 15:00

Ирина Ключ, заведующая мобильным хосписом для детей, Львов, Украина

Поддержка программ социального сопровождения для пожилых людей. Обмен опытом.

15:00 – 15:30

Елена Сорокина, Благотворительный Еврейский Фонд «Hesed Ester», Чернигов, Украина

Адвокация обеспечения сервисов паллиативной помощи дома в Волынской области, Украина.

15:30 – 16:00

Мария Адамчук, БФ «STOP PAK», Луцк, Украина

Вопросы\ответы и обсуждение

16:00 – 16:30

Секционная сессия 4 / Зал D / 1 этаж

14:00 – 16:30 **Образование в паллиативной помощи.**

Председательствующие:

проф. Елена Рига, Харьковский национальный медицинский университет, Харьков, Украина
доцент Анатолий Царенко, Национальная Медицинская Академия последипломного образования имени П. Л. Шупика, Киев, Украина
проф. Орина Децьк, зав. кафедры социальной медицины, организации здравоохранения и медицинского правознавства, Ивано-Франковский национальный медицинский университет, Ивано-Франковск, Украина

14:00 – 15:15	От сообществ волонтеров до социального образования в сфере паллиативной помощи в Польше. Петр Краковьяк STD, PhD, prof. UMK, Глава Департамента социальной работы в университете имени Николая Коперника (УМК) в Торуне, Польша, Национальный капеллан хосписов в Польше.
15:15 – 15:45	Обеспечение мультидисциплинарного и межсекторального подходов для оптимизации последипломных тренингов для медицинского персонала на кафедре паллиативной и хосписной медицины, НМАПО имени П.Л. Шупика. доцент Анатолий Царенко, Национальная Медицинская Академия последипломного образования имени П.Л. Шупика, Киев, Украина
15:45 – 16:15	Медицинский персонал: некоторые аспекты тренингов по паллиативной помощи. проф. Орина Децык, зав. кафедры социальной медицины, организации здравоохранения и медицинского правознавства, Ивано-Франковский национальный медицинский университет, Украина
16:15 – 16:30	Вопросы\ответы и обсуждение

16:30 – 17:00 Пленарна сессия 3

Закрытие конференции

Замечания, вопросы

Председательствующие:

д-р Людмила Андришин, главный специалист по паллиативной помощи Ивано-Франковской области, Областной клинический центр паллиативной помощи

д-р Николай Стывбан, Исполняющий обязанности директора департамента здравоохранения Ивано-Франковской областной госадминистрации

Выезд участников конференции

17:30 – 21:00	Только по приглашению	Ужин будет обеспечен
Зала В 1 этаж	Встреча координаторов паллиативной помощи Фондаций Открытого Общества. Стратегическое планирование инициативы паллиативной помощи.	
17:30 – 21:00	Только по приглашению	Ужин будет обеспечен
Зала С 1 этаж	Встреча партнеров по проекту ЕС «Обеспечение защиты прав паллиативных пациентов на базе НПО, которые работают в сфере паллиативной помощи».	

ЧЕТВЕРГ, 19 ОКТЯБРЯ

08:30 – 14:00	Только по приглашению Визит участников региональной встречи в детский хоспис в городе Надвирна.
09:00 – 11:00 Зал С 1 этаж	Только по приглашению Стратегическое планирование для Украины с экспертами паллиативной помощи по плану действий развития системы паллиативной помощи.
11:00 – 11:30	Перерыв на кофе Выселение участников
11:30 – 13:30	Только по приглашению Зала С 1 этаж Продолжение стратегического планирования для Украины с экспертами паллиативной помощи по плану действий развития системы паллиативной помощи.
13:30 – 14:30	Обед
14:30 – 18:30 Зала С 1 этаж	Только по приглашению «Сервисы домашнего ухода» Семинар для армянских провайдеров паллиативной помощи.